

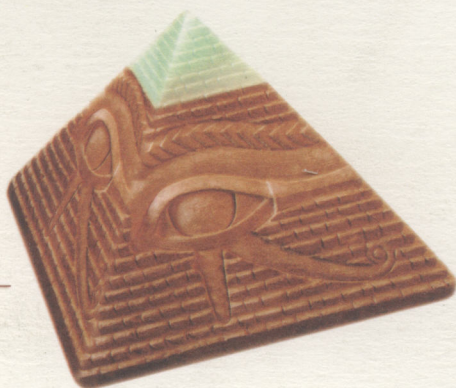
岛田庄司
推理小说

Soji Shimada

水晶のピラミッド

水晶金字塔

毁灭是文明唯一的结局……



(日) **岛田庄司** 著

陈滌 译

新星出版社 NEW STAR PRESS

34

水晶金字塔

(日) 岛田庄司 著
陈 滌 译

I3/3.45
D/90

新星出版社 NEW STAR PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

水晶金字塔 / (日) 岛田庄司著; 陈滌译. - 北京: 新星出版社, 2010. 5

ISBN 978 - 7 - 80225 - 908 - 9

I. ①水… II. ①岛… ②陈… III. ①长篇小说 - 日本 - 现代 IV. ①I313.45
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 045375 号

《Suishou no Piramiddo》

© Shimada Soji 1994

All rights reserved.

Original Japanese edition published by KODANSHA LTD.

Publication rights for Simplified Chinese character edition arranged with KODANSHA LTD.

through KODANSHA BEIJING CULTURE LTD. Beijing, China.

著作权登记图字 01 - 2010 - 2319



水晶金字塔

(日) 岛田庄司 著; 陈滌 译

责任编辑: 褚 盟 心 弈

统筹编辑: 褚 盟

责任印制: 韦 舰

封面设计: 谜·视觉 张鹏志

出版发行: 新星出版社

出 版 人: 谢 刚

社 址: 北京市西城区车公庄大街丙 3 号楼 100044

网 址: www.newstarpress.com

电 话: 010-88310888

传 真: 010-88310899

法律顾问: 北京市大成律师事务所

读者服务: 010-88310800 service@newstarpress.com

邮购地址: 北京市西城区车公庄大街丙 3 号楼 100044

印 刷: 北京凯达印务有限公司

开 本: 910 × 1230 1/32

印 张: 16

字 数: 384 千字

版 次: 2010 年 5 月第一版 2010 年 5 月第一次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 80225 - 908 - 9

定 价: 33.00 元

島田庄司



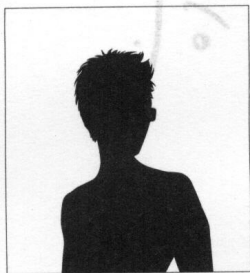
岛田庄司，推理小说之神，新本格派导师，当代最伟大的推理小说作家之一。

岛田庄司一九四八年十月十二日出生于日本广岛，毕业于武藏野美术大学，在音乐和艺术领域造诣非凡。一九八〇年以一部《占星术杀人魔法》参加江户川乱步大奖角逐，次年由讲谈社出版此书。这部作品为日本乃至全世界推理文学的发展打开了一条全新的道路。

其后岛田庄司陆续发表《斜屋犯罪》、《异邦骑士》、《奇想，天动》、《北方夕鹤 2/3 杀人事件》等作品，均为场景宏大、诡计离奇的不朽之作。其笔下塑造的御手洗洁和吉敷竹史两大神探个性鲜明，已成为无人不知的经典形象。

日本很多作家以岛田庄司为偶像，创作了大量“岛田风格”的推理作品，由此开创了新本格派推理，成为当今世界推理舞台最重要的一支力量。

岛田庄司现定居在美国，已创作各类小说、论文集等八十余种，其对本格推理的孜孜以求没有任何改变。他坚定地表示：“只要我身为推理作家，一定坚持本格派。若我不再写本格作品，我就不再是个推理作家了。”



御手洗洁

御手洗洁是岛田庄司笔下的侦探，也是全世界所有推理小说中最有特点的一位侦探。

御手洗洁这个名字在日语中是“打扫厕所”的意思。他一九四八年十一月二十七日上午八点二十八分出生于横滨，是京都大学的肄业生。他的智商在三百以上；他的相貌是个永远的秘密，因为岛田庄司不允许任何人为其画像；他的职业是占星师，但没人能说清他究竟依靠什么来养活自己；他拥有非凡的贝司技巧，却从来不屑于以此为生。

御手洗洁是个彻头彻尾的怪人。他平时颓废不堪，遇到奇案时却活力无限；他常常一言不发，却有着无法克制的演说癖；他曾经高谈阔论几十分钟，为的就是向别人解释自己为何从来不带手表；他极端鄙视自己的同胞，肆无忌惮地咒骂同胞的劣根性；他非常崇拜福尔摩斯，却宣称福尔摩斯不过是个既爱吹牛又有毒瘾的骗子；他热衷于模仿狗叫，看着别人惊异的目光乐不可支……他认为地球是圆的，所以地球就是圆的；他认为天空是蓝的，所以天空就是蓝的；他认为自己是世界上最有个性、最优秀的侦探，所以，世界上最有个性、最优秀的侦探就

叫御手洗洁!

御手洗洁这个人物的设置是岛田庄司厚积薄发的成果。他的名字源于岛田先生儿时的经历；他的音乐才华是岛田先生自己的写照；他对于福尔摩斯的评论来自于岛田先生对推理文化的研究；而有关日本国民性的种种观点，更是借御手洗洁之口表达了岛田先生自己的心声。常人是无法理解御手洗洁的，就像常人无法完全理解岛田庄司一样。正如御手洗洁自己常常说的：“只有疯子才能理解疯子。”

其实，只要案子破得精彩，谁会在意侦探是不是个疯子。

岛田庄司 作品年表

- 1981 《占星术杀人魔法》
- 1982 《斜屋犯罪》
- 1983 《死亡之水》
- 1984 《寝台特急 1/60 秒障碍》
《出云传说 7/8 杀人事件》
《谎言杀人事件》
《被诅咒的木乃伊》
- 1985 《北方夕鹤 2/3 杀人事件》
《消失的“水晶特快”》
《死亡概率 2/2》
《高山杀人行 1/2 之女》
《搜索杀人来电》
《身着绸缎的美人鱼》
《夏天，19 岁的肖像》
- 1986 《火刑都市》
《Y 之构造》
《失踪的上海女人》
- 1987 《展望塔上的杀人》
《御手洗洁的问候》
《灰之迷宫》
《网走站发车，前路漫漫》
《敞开吧！胜哄桥》
- 1988 《异邦骑士》
《深夜鸣响的一千只铃》
《开膛手杰克·百年孤独》
《贩毒的女人》
《谎言绑架事件》
- 1989 《灵魂离体杀人事件》
《奇想，天动》
《隐身的女人》
《保时捷 911 的诱惑》
《异邦人的梦》
《本格 MYSTERY 宣言 1》

岛田庄司 作品年表

- 1990 《羽衣传说的记忆》
《御手洗洁的舞蹈》
《黑暗坡食人树》
《手舞足蹈的猴子》
《都市的黄宝石》
《天使在高处》
《岛田庄司的名车郊游录》
- 1991 《字谜杀人事件》
《水晶金字塔》
《飞鸟的玻璃鞋》
《巴黎—达喀尔拉力赛漂流》
《由“汽车社会学”说开去》
- 1992 《眩晕》
《来自天国的枪弹》
《本格推理馆》
- 1993 《异位》
- 1994 《升入天堂的男人》
《秋好英明事件》
《日本型平等起源论》
《世纪末日本纪行》
- 1995 《本格 MYSTERY 宣言 2》
- 1996 《龙卧亭杀人事件》
《死刑犯秋好英明书信集》
《奇想源流》
- 1997 《三浦和义事件》
《岛田庄司读本》
《来自美国的 EV 报告》
- 1998 《御手洗洁的旋律》
《御手洗和石冈同行 1》
《新·异邦人之梦》
《死刑的遗传基因》
《石冈和己的事件簿 1》
《石冈和己的事件簿 2》

岛田庄司 作品年表

- 《上吧，御手洗君！》
《御手洗先生的冒险 1》
- 1999 《泪流不止》
《最后的晚餐》
《P 之密室》
- 2000 《御手洗和石冈同行 2》
《季刊岛田庄司 1》
《圣林圆舞》
《季刊岛田庄司 2》
《季刊岛田庄司 3》
《御手洗洁攻略本》
《御手洗网上模仿事件 1》
- 2001 《俄罗斯幽灵军舰事件》
《好莱坞凭证》
《二十一世纪本格》
《石冈和己攻略本》
《帕罗塞旅馆》
- 2002 《魔神的游戏》
《圣尼古拉斯的钻石靴子》
《光之鹤》
《御手洗·咖啡》
- 2003 《螺丝人》
《上高地的开膛手杰克》
《御手洗先生的冒险 2》
《御手洗先生的冒险 3》
《透明人的小屋》
《二十一世纪本格宣言》
《牧逸马的世界怪奇实话》
- 2004 《龙卧亭幻想》
《岛田庄司返回“异邦”门之时》
- 2005 《摩天楼的怪人》
《返回天国的船》
《埃顿的建议》

岛田庄司 作品年表

- 《季刊岛田庄司 4》
- 《名车郊游录》
- 2006 《犬坊里美的冒险》
- 《最后的一球》
- 《溺水人鱼》
- 《UFO 大道》
- 《帝都卫星轨道》
- 《岛田庄司全集 1》
- 2007 《利比达自由寓言》
- 《岛田庄司的推理教室》
- 《树海都市》

目 录

1	恶女岬, 美国 1
6	埃及岛, 美国 2
9	澳大利亚
10	马蒂欧, 埃及 1
19	船上 1
26	马蒂欧, 埃及 2
32	船上 2
43	尼罗河, 埃及 3
52	船上 3
66	吉萨, 埃及 4
87	船上 4
95	吉萨, 埃及 5
106	船上 5
114	狮子岩, 埃及 6
121	船上 6
127	神殿, 埃及 7
132	船上 7
136	埃及岛, 美国 3
153	新奥尔良, 美国 4
168	埃及岛, 美国 5

目 录

182	埃及岛, 美国 6
194	埃及岛, 美国 7
207	圆形塔楼, 美国 8
218	圆形塔楼, 美国 9
244	金字塔, 美国 10
253	好莱坞, 美国 11
262	洛杉矶, 美国 12
267	横滨, 日本 1
283	飞机上
301	车中, 埃及 8
313	吉萨, 埃及 9
329	开罗, 埃及 10
335	尼罗河, 埃及 11
340	恶女岬, 美国 13
351	埃及岛, 美国 14
392	好莱坞, 美国 15
426	马车道, 日本 2
431	好莱坞, 美国 16
440	洛杉矶, 美国 17
454	贝弗利山庄, 美国 18
480	尾声

恶女岬，美国 1

凯迪拉克老爷车在海边的道路上疾驰，从前窗望出去，波云诡譎。已是日落时分，阴沉沉的天空正要拉上黑暗的大幕。

“肯定会下场大雨。”

手握方向盘的比尔话音未落，大颗大颗的雨滴已经开始敲打挡风玻璃，转瞬之间，雨势就如同瓢泼一般。

“哎呀！”比尔打开了雨刷。

“Let's have a singing in the rain party! 让我们在风雨中歌唱吧！把窗户关上，朱蒂，雨都淋进来了！”说着，比尔就高声唱起歌来。很快，副驾驶座上的朱蒂也加入进来，组成了一个小合唱。

“真热啊！”朱蒂叫道。此时外面风雨交加，水花飞溅，只有高声说话才听得见。

“闷热得像蒸桑拿。不比在外面淋个落汤鸡更舒服吧？”

“把空调打开啊！”

“对不起朱蒂，我那铁公鸡老爸之所以肯把车借给我，就是因为空调出了毛病。‘小子，三天之内把空调给我修好！’” 比尔学着父亲粗声粗气的腔调。

“哈哈！” 朱蒂大笑起来，把车窗开了一个小缝，雨滴立刻浇了进来。

“别把我老爸的真皮座椅淋湿，朱蒂！”

“就是不被雨水淋湿，也会被我的汗水弄湿，是不是？ 比尔，这里边就是个烤箱。找个地方休息吧！”

“今天是星期五啊，朱蒂，新奥尔良的汽车旅馆里肯定没有房间了。”

“如果是汽车旅馆，那整个美国今晚都一样人满为患。”

“除了在床上排遣烦恼，难道大家都想不出更好的办法来消磨时间？”

“我有个好主意，比尔，我们玩个新花样。”

“新花样？别又是陪你的胖妈玩桥牌吧？”

“当然比那有趣得多！在前面向左拐，到海边的石岸上去。”

“哎？这么大的雨到海边干吗？”

“你不热吗？我可是内衣都湿透了。那边有一处相当不错的石滩，眼看天黑了，我们到墨西哥湾里畅游一番吧！”

比尔手握方向盘瞪大了眼睛，不久恍然道：“是啊！反正也是落汤鸡，倒不如干脆下去游一圈，但是你带泳衣了吗？”

“用不着那东西啊！” 朱蒂欢笑着，“我们就是要游个痛快！”

汽车离开大道，拐进通往海边石岸的狭窄小路。比尔小心翼翼地驾驶，终于下到了海面附近，他找了一处恰好能停下一辆凯迪拉克的草地，小心地把车停好。太阳完全落下去了，瓢泼大雨中，什

么也看不清。

一熄掉引擎，两个人就迫不及待地打开两侧的车门，欢叫着跑进雨里，连车门都来不及锁，就奔向了冰凉的墨西哥湾。比尔的夏威夷衬衫和朱蒂的T恤立刻被雨水浇得紧贴在了皮肤上，牛仔裤也因湿透而变得沉重。

暴雨敲打着宽阔的石岸，朱蒂跑在前边，比尔紧随其后。海水散发出强烈的腥味。

屋檐一样的石崖下，是一片干爽的沙滩。“哎！比尔，到这边来！”朱蒂叫着，乘势打了个滚儿。“怎么样？比尔，这里不错吧？这边，还有那边，石崖就像墙壁一样伸出来，这一带只有这里，像是私人海滩。是不是？”朱蒂说着，脱掉了T恤向外拧雨水，然后用它胡乱地擦拭着脸和头发。比尔也脱掉了他的夏威夷衬衫，跟着擦起来。黑暗之中，朱蒂年轻坚挺的乳房若隐若现，两个人很快拥吻在一起。

“真是好地方，朱蒂，好像就是为我们量身定做的一样。不是有别人带你来过这里吧？”比尔说。

“别吃醋，比尔，实话告诉你，”朱蒂在恋人的怀里说道，“他名字的开头字母是B·T。”

“B·T？是你的高中同学还是办公室同事？”

“放开我，我要去游泳！”朱蒂一边挣扎一边说。

“说出来就放开你，朱蒂。”

但是她挣脱了恋人的怀抱，奔向了风雨中的墨西哥湾。停了一下，她脱下了牛仔裤和内裤，扔到了比尔这边。“她叫贝茨·汤普逊，我在女童子军里时结识的朋友。”她大叫着，跳进了墨西哥湾。比尔也赶快脱掉了裤子，扔在干燥的沙滩上，追在恋人后面。

瓢泼大雨中，两个人在海里畅游了足有三十分钟，滚烫的身体

终于变得瑟瑟发抖。太阳已经完全落下去了。雨虽然小了一些，但天上的云层依然很厚，看不见星星。这片海岸离大道比较远，过往车辆的灯光也照射不到这里，只有新奥尔良的灯火映亮了天边。这样的光线下，只能模糊地看出周围的轮廓。

“啊，已经冷了。”朱蒂还是大叫着。

“上去吧，把身体晾干。”

于是，两个人小心地摸索着脚下的礁石，慢慢向岸边靠拢。虽然都是裸体，但是这里只有他们恋人两个，倒也无妨。朱蒂紧盯着脚下向前走，膝盖已经出了水面。她回头看，比尔仍然在黑暗的海里。

那东西一动不动，最初她还以为是块黑色的岩石。虽然它形态纤细，不知为何就引人注目，使人莫名感到紧张和不安。朱蒂本能地放慢了脚步，接着发出一声尖叫。

本以为露出水面的是一块岩石，它却微微动了一下。一个人！

又不太像人。好像无论如何也不能认定这个黑色的物体就是人类。它的脸，似乎始终朝着新奥尔良的方向。

那确实不是人类的脸，虽然它的肤色呈现出人类的白色，但头顶没有一根毛发，从额头开始到后脑勺有一道深陷下去的凹痕。

额头狭窄，凹痕下面是两个黑眼窝。两只眼睛又大又圆——没错，那应该是两只眼睛，仿佛正目不转睛地注视着朱蒂的裸体。

鼻子可以说根本就不存在，也没有鼻梁，脸的下半部分如同狼一样向前突出，一个黑色的窟窿仿佛是鼻子一样。

鼻子下面有嘴巴，但是和人类的嘴巴迥异。上下两片薄嘴唇好像是脸上裂开的伤口，一直延伸到耳朵。耳朵也不是人类的耳朵，而是如同被火熔化了了的肉瘤一样紧紧贴在耳朵处，上面突兀地耸立

着狗一样的两只大耳朵，直连到头顶。

那模样，如果不算耳朵，就是一条白花花的鳄鱼，直立着的鳄鱼。

头部下面是粗脖子，再往下是人体一样的白色躯干。体型如同一个男子，有胸膛，有肩膀，但整个身体上缠绕着海藻一样密密匝匝的黑毛，被雨水和海水浸透。

就是这样一个怪物立在细雨濛濛的海面上，盯着朱蒂的裸体。

朱蒂不停地尖叫。

水面传来噼噼啪啪的击水声，比尔正迅速地游过来，他大声问：“朱蒂，怎么啦？”

怪物受到了惊动，弓起了脊背，接着又伸直了，张开了一直咧到耳根的大嘴，发出了低吼，声音就像齿轮相互的摩擦声。朱蒂又一次毛骨悚然。

怪物“扑通”一声跳入了水中，朱蒂看到它的背后长着黑色的鳍。

怪物以惊人的速度游动，潜到了海水深处，水面恢复了宁静。

只剩下雨点轻柔地敲打着宁静的海面，仿佛刚才朱蒂的所见只是可怕的幻觉。

比尔蹚着水走过来的声音打破了紧张之后的宁静，“怎么啦，朱蒂？”

她站在那里，不知怎么才能说明刚才的情景。别说比尔，就是她本人也不相信自己的眼睛。

她已经停止了尖叫，只是从心底涌上阵阵寒气，全身剧烈颤抖。也许是因为过于寒冷，她像打摆子一样抖个不停，眼泪也簌簌地流了下来。